EUROPOS
KOMISIJA

Briuselis, 2021 11 25
COM(2021) 719 final

ANNEX 2

PRIEDAS

prie

Pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo

kuriuo valstybės narės įgaliojamos dėl Europos Sąjungos interesų ratifikuoti Konvencijos dėl elektroninių nusikaltimų antrąjį papildomą protokolą dėl glaudesnio bendradarbiavimo ir elektroninių įrodymų atskleidimo

PRIEDAS […]

KONVENCIJOS DĖL ELEKTRONINIŲ NUSIKALTIMŲ ANTRASIS PAPILDOMAS PROTOKOLAS DĖL GLAUDESNIO BENDRADARBIAVIMO IR ELEKTRONINIŲ ĮRODYMŲ ATSKLEIDIMO

PREAMBULĖ

Šį Protokolą pasirašiusios Europos Tarybos valstybės narės ir kitos valstybės, 2001 m. lapkričio 23 d. Budapešte pateiktos pasirašyti Konvencijos dėl elektroninių nusikaltimų (Europos Tarybos sutarčių serija Nr. 185, toliau – Konvencija) šalys,

atsižvelgdamos į Konvencijos aprėptį ir poveikį visuose pasaulio regionuose;

prisimindamos, kad Konvencija jau yra papildyta Papildomu protokolu dėl rasistinio ir ksenofobinio pobūdžio veikos, padarytos naudojantis kompiuterinėmis sistemomis, kriminalizavimo (Europos Tarybos sutarčių serija Nr. 189), to Protokolo šalims pateiktu pasirašyti Strasbūre 2003 m. sausio 28 d. (toliau – Pirmasis protokolas);

atsižvelgdamos į esamas Europos Tarybos sutartis dėl bendradarbiavimo baudžiamosiose bylose, taip pat į kitus susitarimus ir sutartis dėl Konvencijos šalių tarpusavio bendradarbiavimo baudžiamosiose bylose;

taip pat atsižvelgdamos į Konvenciją dėl asmenų apsaugos ryšium su asmens duomenų automatizuotu tvarkymu (Europos Tarybos sutarčių serija Nr. 108), iš dalies pakeistą ją keičiančiu Protokolu (Europos Tarybos sutarčių serija Nr. 223), kuris buvo pateiktas pasirašyti Strasbūre 2018 m. spalio 10 d. ir prie kurio prisijungti gali būti pakviesta bet kuri valstybė;

pripažindamos, kad didėja informacinių ir ryšių technologijų, įskaitant interneto paslaugas, naudojimo mastas ir daugėja kibernetinių nusikaltimų, kurie kelia grėsmę demokratijai ir teisinei valstybei ir kuriuos daugelis valstybių taip pat laiko grėsme žmogaus teisėms;

taip pat pripažindamos, kad didėja kibernetinių nusikaltimų aukų skaičius ir kad svarbu užtikrinti toms aukoms teisingumą;

prisimindamos, kad vyriausybės privalo apsaugoti visuomenę ir asmenis ne tik nuo realiame gyvenime vykdomų nusikaltimų, bet ir nuo nusikaltimų internete, be kita ko, vykdydamos veiksmingus baudžiamuosius tyrimus ir baudžiamąjį persekiojimą;

žinodamos, kad bet kokios nusikalstamos veikos įrodymai vis dažniau saugomi elektronine forma kompiuterinėse sistemose užsienio, keliose arba nežinomose jurisdikcijose, ir įsitikinusios, kad reikia papildomų priemonių siekiant teisėtai gauti tokius įrodymus, kad būtų galima imtis efektyvių atsakomųjų veiksmų baudžiamosios teisenos srityje ir užtikrinti teisės viršenybę;

pripažindamos, kad reikia užtikrinti didesnį ir veiksmingesnį valstybių ir privačiojo sektoriaus bendradarbiavimą ir kad šiuo atžvilgiu paslaugų teikėjams ir kitiems subjektams reikia užtikrinti didesnį aiškumą bei teisinį tikrumą dėl aplinkybių, kurioms esant jie gali atsakyti į kitų Šalių baudžiamosios teisenos institucijų tiesioginius prašymus atskleisti elektroninius duomenis;

todėl siekdamos toliau gerinti bendradarbiavimą kibernetinių nusikaltimų ir bet kokios nusikalstamos veikos įrodymų elektronine forma rinkimo konkrečių baudžiamųjų tyrimų arba baudžiamojo proceso tikslu srityje, taikant papildomas priemones, susijusias su

veiksmingesne tarpusavio pagalba, ir kitų formų kompetentingų institucijų tarpusavio bendradarbiavimą, bendradarbiavimą skubos atvejais ir tiesioginį kompetentingų institucijų ir susijusią informaciją turinčių arba valdančių paslaugų teikėjų bei kitų subjektų bendradarbiavimą;

įsitikinusios, kad veiksmingam tarpvalstybiniam bendradarbiavimui baudžiamosios teisenos tikslais, įskaitant viešojo sektoriaus institucijų ir privačiojo sektoriaus subjektų bendradarbiavimą, naudingos veiksmingos sąlygos ir garantijos, skirtos žmogaus teisėms ir pagrindinėms laisvėms apsaugoti;

pripažindamos, kad elektroninių įrodymų rinkimas baudžiamųjų tyrimų tikslu dažnai susijęs su asmens duomenimis, taip pat pripažindamos, kad daugelyje Šalių reikalaujama apsaugoti privatumą ir asmens duomenis, siekiant užtikrinti, kad jos laikytųsi savo konstitucinių ir tarptautinių įsipareigojimų, ir

atmindamos, kad reikia užtikrinti, jog veiksmingoms baudžiamosios teisenos priemonėms, susijusioms su kibernetiniais nusikaltimais ir įrodymų elektronine forma rinkimu, būtų taikomos sąlygos ir garantijos, kuriomis numatoma tinkamai apsaugoti žmogaus teises ir pagrindines laisves, įskaitant teises, kylančias iš valstybių įsipareigojimų, prisiimtų pagal taikytinas tarptautines žmogaus teisių priemones, tokias kaip 1950 m. Europos Tarybos Žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencija (Europos Tarybos sutarčių serija Nr. 5), 1966 m. Jungtinių Tautų Tarptautinis pilietinių ir politinių teisių paktas, 1981 m. Afrikos žmogaus ir tautų teisių chartija, 1969 m. Amerikos žmogaus teisių konvencija ir kitos tarptautinės žmogaus teisių sutartys,

susitarė:

I SKYRIUS. BENDROSIOS NUOSTATOS

1 straipsnis. Tikslas

Šio Protokolo tikslas:

a) šio Protokolo šalims papildyti Konvenciją ir

b) šio Protokolo šalims, kurios taip pat yra Pirmojo protokolo šalys, papildyti Pirmąjį protokolą.

2 straipsnis. Taikymo sritis

1. Išskyrus atvejus, kai šiame Protokole nurodoma kitaip, jame apibūdintas priemones:

a) Konvencijos šalys, kurios yra šio Protokolo šalys, taiko konkretiems baudžiamiesiems tyrimams ar procesams, vykdomiems su kompiuterinėmis sistemomis ir duomenimis susijusių baudžiamųjų veikų atveju, ir baudžiamosios veikos įrodymų elektronine forma rinkimui ir

b) Pirmojo protokolo šalys, kurios yra šio Protokolo šalys, taiko konkretiems baudžiamiesiems tyrimams ar procesams, susijusiems su baudžiamosiomis veikomis, nustatytomis pagal Pirmąjį protokolą.

2. Kiekviena Šalis priima tokius teisės aktus ir kitas priemones, kurių gali prireikti siekiant vykdyti šiame Protokole nustatytus įsipareigojimus.

3 straipsnis. Sąvokų apibrėžtys

1. Šiame Protokole taikomos sąvokų apibrėžtys, pateiktos Konvencijos 1 straipsnyje ir 18 straipsnio 3 dalyje.

2. Šiame Protokole vartojamų papildomų sąvokų apibrėžtys:

a) centrinė institucija – institucija arba institucijos, paskirtos pagal savitarpio pagalbos sutartį arba susitarimą, pagrįstą susijusioms Šalims taikomais vienodais arba abipusiais teisės aktais, arba, jeigu jo nėra, pagal Konvencijos 27 straipsnio 2 dalies a punktą Šalies paskirta institucija arba institucijos;

b) kompetentinga institucija – teisminė, administracinė arba kita teisėsaugos institucija, kuriai pagal nacionalinę teisę suteikti įgaliojimai nurodyti, įgalioti arba pradėti taikyti priemones pagal šį Protokolą su konkrečiais baudžiamaisiais tyrimais ar baudžiamuoju procesu susijusių įrodymų rinkimo arba pateikimo tikslu;

c) skubus atvejis – situacija, kai bet kurio fizinio asmens gyvybei ar saugumui kyla didelis ir neišvengiamas pavojus;

d) asmens duomenys – informacija, susijusi su fiziniu asmeniu, kurio tapatybė yra nustatyta arba gali būti nustatyta;

e) perduodančioji Šalis – Šalis, kuri atsakydama į prašymą arba kaip jungtinės tyrimo grupės narė perduoda duomenis II skyriaus 2 skirsnio tikslais, Šalis, kurios teritorijoje yra paslaugos teikėjas arba subjektas, teikiantis domeno vardo registracijos paslaugas.

4 straipsnis. Kalba

1. Šaliai pateikiami prašymai, nurodymai ir pridedama informacija parengiami prašomajai Šaliai arba Šaliai, kuriai pateiktas pranešimas pagal 7 straipsnio 5 dalį, priimtina kalba arba yra pridedamas vertimas į tokią kalbą.

2. Nurodymai pagal 7 straipsnį ir prašymai pagal 6 straipsnį bei bet kokia pridedama informacija:

a) pateikiami kitos Šalies kalba, kuria paslaugų teikėjas arba subjektas priima panašų nacionalinį procesą,

b) pateikiami kita paslaugos teikėjui arba subjektui priimtina kalba arba

c) yra pridedamas vertimas į vieną iš 2 dalies a arba b punkte nurodytų kalbų.

II SKYRIUS. GLAUDESNIO BENDRADARBIAVIMO PRIEMONĖS

1 skirsnis. II skyriui taikytini bendrieji principai

5 straipsnis. II skyriui taikytini bendrieji principai

1. Šalys kuo platesniu mastu bendradarbiauja pagal šio skyriaus nuostatas.

2. Šio skyriaus 2 skirsnį sudaro 6 ir 7 straipsniai. Jame numatomos procedūros, kuriomis užtikrinamas glaudesnis tiesioginis bendradarbiavimas su kitos Šalies teritorijoje esančiais paslaugų teikėjais ir subjektais. 2 skirsnis taikomas neatsižvelgiant į tai, ar tarp susijusių Šalių

yra savitarpio pagalbos sutartis arba susitarimas, grindžiamas vienodais arba abipusiais teisės aktais, ar tokios sutarties arba susitarimo nėra.

3. Šio skyriaus 3 skirsnį sudaro 8 ir 9 straipsniai. Jame numatomos procedūros, kuriomis užtikrinamas glaudesnis tarptautinis institucijų bendradarbiavimas saugomų kompiuterinių duomenų atskleidimo tikslu. 3 skirsnis taikomas neatsižvelgiant į tai, ar tarp prašančiosios ir prašomosios Šalių yra savitarpio pagalbos sutartis arba susitarimas, grindžiamas vienodais arba abipusiais teisės aktais, ar tokios sutarties arba susitarimo nėra.

4. Šio skyriaus 4 skirsnį sudaro 10 straipsnis. Jame numatomos procedūros, susijusios su savitarpio pagalba skubiais atvejais. 4 skirsnis taikomas neatsižvelgiant į tai, ar yra pasirašyta prašančiojoje ir prašomojoje Šalyse galiojančiais vienodais arba abipusiais teisės aktais grindžiama savitarpio pagalbos sutartis arba susitarimas, ar tokios sutarties arba susitarimo nėra.

5. Šio skyriaus 5 skirsnį sudaro 11 ir 12 straipsniai. 5 skirsnis taikomas tuo atveju, kai tarp prašančiosios ir prašomosios Šalių nėra vienodais arba abipusiais teisės aktais grindžiamos savitarpio pagalbos sutarties arba susitarimo. 5 skirsnio nuostatos netaikomos, kai tokia sutartis arba susitarimas yra, išskyrus 12 straipsnio 7 dalyje numatytą atvejį. Vis dėlto susijusios Šalys gali tarpusavyje nuspręsti taikyti 5 skirsnio nuostatas vietoj jo, jeigu pagal sutartį arba susitarimą tai nedraudžiama.

6. Kai pagal šio Protokolo nuostatas prašomajai Šaliai leidžiama bendradarbiavimą sieti su abipusio baudžiamumo buvimu, tokia sąlyga laikoma įvykdyta, neatsižvelgiant į tai, ar jos įstatymuose ta nusikalstama veika priskiriama tai pačiai nusikalstamų veikų kategorijai ir vadinama tais pačiais terminais, kaip ir prašančiosios Šalies teisėje, jeigu sudarantis nusikalstamos veikos pagrindą elgesys, dėl kurio prašoma pagalbos, pagal jos įstatymus yra nusikalstama veika.

7. Šio skyriaus nuostatomis Šalių tarpusavio bendradarbiavimas arba jų bendradarbiavimas su paslaugų teikėjais arba kitais subjektais pagal kitas taikytinas sutartis, susitarimus, praktiką ar nacionalinę teisę nėra ribojamas.

2 skirsnis. Procedūros, kuriomis užtikrinamas glaudesnis tiesioginis bendradarbiavimas su kitų Šalių paslaugų teikėjais ir subjektais

6 straipsnis. Prašymas pateikti domeno vardo registracijos informaciją

1. Kiekviena Šalis priima tokius teisės aktus ir kitas priemones, kurių joms gali prireikti siekiant įgalioti savo kompetentingas institucijas konkrečių baudžiamųjų tyrimų arba baudžiamojo proceso tikslais pateikti prašymą kitos Šalies teritorijoje domeno vardo registracijos paslaugas teikiančiam subjektui, kad jis pateiktų savo turimą arba valdomą informaciją, kuriuos reikia siekiant nustatyti domeno vardo registruotojo tapatybę arba su juo susisiekti.

2. Kiekviena Šalis priima tokius teisės aktus ir kitas priemones, kurių joms gali prireikti siekiant leisti šalies teritorijoje veikiančiam subjektui atskleisti tokią informaciją atsakant į 1 dalyje minimą prašymą, taikant nacionalinėje teisėje nustatytas pagrįstas sąlygas.

3. 1 dalyje minimame prašyme:

a) nurodoma data, kada prašymas buvo pateiktas, ir prašymą teikiančios kompetentingos institucijos pavadinimas bei kontaktiniai duomenys,

b) domeno vardas, apie kurį prašoma informacijos, ir pateikiamas išsamus prašomos informacijos sąrašas, apimantis konkrečių duomenų elementus,

c) pateikiamas pareiškimas, kad prašymas pateiktas pagal šį Protokolą, kad informacijos reikia dėl jos svarbos konkrečiam baudžiamajam tyrimui arba procesui ir kad informacija bus naudojama tik to konkretaus baudžiamojo tyrimo arba proceso tikslu, ir

d) nurodomas laikotarpis, per kurį informacija turi būti atskleista, ir kaip tai turi būti padaryta, ir pateikiami bet kokie kiti specialūs procedūriniai nurodymai.

4. Jeigu subjektui priimtina, Šalis gali pateikti 1 dalyje nurodomą prašymą elektronine forma. Gali reikėti užtikrinti tinkamą informacijos saugumą ir autentiškumą.

5. Tuo atveju, kai 1 dalyje apibūdintas subjektas nebendradarbiauja, prašančioji Šalis gali prašyti, kad subjektas nurodytų priežastį, kodėl jis neatskleidžia prašomos informacijos. Prašančioji šalis gali prašyti konsultacijų su Šalimi, kurios teritorijoje subjektas yra įsisteigęs, kad būtų nustatytos prieinamos priemonės informacijai gauti.

6. Kiekviena Šalis šio Protokolo pasirašymo metu arba deponuodama savo ratifikavimo, priėmimo arba patvirtinimo dokumentą arba bet kuriuo kitu metu praneša Europos Tarybos generaliniam sekretoriui apie instituciją, paskirtą 5 dalyje minimų konsultacijų tikslu.

7. Europos Tarybos generalinis sekretorius įsteigia ir naujina Šalių pagal 6 dalį paskirtų institucijų registrą. Kiekviena Šalis užtikrina, kad duomenys, kuriuos ji pateikė registrui, visada būtų teisingi.

7 straipsnis. Abonento informacijos atskleidimas

1. Kiekviena Šalis priima tokius teisės aktus ir kitas priemones, kurių joms gali prireikti siekiant įgalioti savo kompetentingas institucijas išduoti nurodymą, tiesiogiai pateiktiną kitos Šalies teritorijoje esančiam paslaugų teikėjui, kad būtų atskleista ir pateikta nurodyta saugoma abonento informacija, kurią tas paslaugų teikėjas turi arba valdo, kai abonento informacijos reikia konkrečių nurodymą išduodančios Šalies baudžiamųjų tyrimų arba baudžiamojo proceso tikslu.

2. a) Kiekviena Šalis priima tokius teisės aktus ir kitas priemones, kurių joms gali prireikti tam, kad šalies teritorijoje esantis paslaugų teikėjas, atsakydamas į 1 dalyje minimą nurodymą, atskleistų abonento duomenis;

b) Šio Protokolo pasirašymo metu arba deponuodama savo ratifikavimo, priėmimo arba patvirtinimo dokumentą Šalis jos teritorijoje esantiems paslaugų teikėjams išduodamų nurodymų atžvilgiu gali daryti šį pareiškimą: „Nurodymą pagal 7 straipsnio 1 dalį turi išduoti prokuroras arba kita teisminė institucija arba nurodymas išduodamas jiems prižiūrint arba kitaip, taikant nepriklausomą priežiūrą“.

3. 1 dalyje minimame nurodyme:

a) nurodoma jį išduodanti institucija ir jo išdavimo data,

b) pateikiamas pareiškimas, kad nurodymas išduotas pagal šį Protokolą,

c) nurodomas (-i) paslaugų teikėjo (-ų), kuriam (-iems) nurodymas turi būti pateiktas, pavadinimas (-ai) ir adresas (-ai),

d) nurodoma (-os) nusikalstama (-os) veika (-os), kuri (-ios) yra baudžiamojo tyrimo arba proceso dalykas,

e) nurodoma institucija, prašanti konkrečios abonento informacijos, jeigu tai nėra nurodymą išduodanti institucija, ir

f) pateikiamas išsamus prašomos konkrečios abonento informacijos aprašymas.

4. Prie 1 dalyje minimo nurodymo pridedama ši papildoma informacija:

a) nacionaliniai teisiniai pagrindai, kuriais institucija įgaliojama išduoti nurodymą,

b) nuoroda į teisines nuostatas ir nusikalstamos veikos, dėl kurios atliekamas tyrimas arba vykdomas procesas, atveju taikomas sankcijas,

c) institucijos, kuriai paslaugų teikėjas grąžina abonento informaciją, iš kurios jis gali prašyti pateikti papildomą informaciją arba kuri kitu būdu atsako, kontaktinė informacija,

d) laikotarpis, per kurį abonento informacija turi būti grąžinta, ir kaip tai turi būti padaryta,

e) informacija apie tai, ar jau paprašyta duomenis išsaugoti, įskaitant išsaugojimo datą ir bet kokį taikytiną nuorodos numerį,

f) informacija apie bet kokias specialias procedūrines instrukcijas,

g) jei taikytina, pareiškimas, kad tuo pat metu pateiktas pranešimas pagal 5 dalį, ir

h) bet kokia kita informacija, kuri gali padėti gauti atskleistiną abonento informaciją.

5. a) Šalis šio Protokolo pasirašymo metu arba deponuodama savo ratifikavimo, priėmimo arba patvirtinimo dokumentą arba bet kuriuo kitu metu gali pranešti Europos Tarybos generaliniam sekretoriui, kad, kai pagal 1 dalį jos teritorijoje esančiam paslaugų teikėjui išduodamas nurodymas, Šalis kiekvienu atveju arba nustatytomis aplinkybėmis reikalauja, kad kartu būtų pateiktas pranešimas apie nurodymą, papildoma informacija ir su tyrimu arba procesu susijusių faktų santrauka;

b) nepaisant to, ar Šalis reikalauja pateikti pranešimą pagal 5 dalies a punktą, ar jo nereikalauja, ji gali reikalauti, kad nustatytomis aplinkybėmis prieš atskleisdamas informaciją paslaugų teikėjas pasikonsultuotų su Šalies institucijomis;

c) institucijos, kurioms pateikiamas pranešimas pagal 5 dalies a punktą arba su kuriomis konsultuojamasi pagal 5 dalies b punktą, nedelsdamos nurodo paslaugų teikėjui neatskleisti abonento informacijos, jeigu:

i) informacijos atskleidimu gali būti pakenkta tos Šalies teritorijoje atliekamiems baudžiamiesiems tyrimams arba vykdomam baudžiamajam procesui arba

ii) būtų taikomos atsisakymo sąlygos ir pagrindai pagal Konvencijos 25 straipsnio 4 dalį ir 27 straipsnio 4 dalį jeigu abonento informacijos būtų prašoma pagal savitarpio pagalbos nuostatas,

d) institucijos, kurioms pateikiamas pranešimas pagal 5 dalies a punktą arba su kuriomis konsultuojamasi pagal 5 dalies b punktą:

i) gali reikalauti, kad 4 dalies c punkte nurodoma institucija pateiktų papildomą informaciją 5 dalies c punkto taikymo tikslais ir neatskleistų jos paslaugų teikėjui be išankstinio tos institucijos sutikimo, ir

ii) iš karto informuoja 4 dalies c punkte minimą instituciją, jeigu paslaugų teikėjui nurodyta neatskleisti abonento informacijos, ir nurodo to priežastis;

e) Šalis paskiria atskirą instituciją pranešimams pagal 5 dalies a punktą gauti ir 5 dalies b, c ir d punktuose aprašytiems veiksmams atlikti. Pirmą kartą pateikdama Europos Tarybos

generaliniam sekretoriui pranešimą pagal 5 dalies a punktą, Šalis praneša generaliniam sekretoriui tos institucijos kontaktinius duomenis;

f) Europos Tarybos generalinis sekretorius įsteigia ir naujina Šalių pagal 5 dalies e punktą paskirtų institucijų registrą, kuriame nurodo, ar ir kokiomis aplinkybėmis jos reikalauja pranešimo pagal 5 dalies a punktą. Kiekviena Šalis užtikrina, kad duomenys, kuriuos ji pateikia registrui, visada būtų teisingi.

6. Jeigu paslaugos teikėjui priimtina, Šalis gali pateikti nurodymą pagal 1 dalį ir papildomą informaciją pagal 4 dalį elektronine forma. Šalis gali pateikti pranešimą ir papildomą informaciją pagal 5 dalį elektronine forma. Gali reikėti užtikrinti tinkamą informacijos saugumą ir autentiškumą.

7. Jeigu paslaugos teikėjas praneša 4 dalies c punkte minimai institucijai, kad neatskleis prašomos abonento informacijos, arba jeigu jis, atsakydamas į nurodymą pagal 1 dalį, neatskleidžia abonento informacijos per 30 dienų nuo nurodymo gavimo dienos arba per 4 dalies d punkte nustatytą laikotarpį, priklausomai nuo to, kuris laikotarpis yra ilgesnis, nurodymą išduodančios Šalies kompetentingos institucijos tada gali prašyti užtikrinti nurodymo vykdymą tik taikant 8 straipsnį arba kitų formų savitarpio pagalbą. Šalys gali prašyti, kad paslaugų teikėjas nurodytų priežastį, kodėl jis atsisako atskleisti nurodyme prašomą abonento informaciją.

8. Šalis šio Protokolo pasirašymo metu arba deponuodama savo ratifikavimo, priėmimo arba patvirtinimo dokumentą gali pareikšti, kad nurodymą išduodanti Šalis prašo paslaugų teikėjo atskleisti abonento informaciją prieš prašydama ją atskleisti pagal 8 straipsnį, nebent nurodymą išduodanti Šalis pateikia pagrįstą paaiškinimą, kodėl to nepadarė.

9. Šio Protokolo pasirašymo metu arba deponuodama savo ratifikavimo, priėmimo arba patvirtinimo dokumentą Šalis gali:

a) pasilikti teisę netaikyti šio straipsnio arba

b) pasilikti teisę netaikyti šio straipsnio tam tikrų rūšių prieigos numeriams, jeigu tokių numerių atskleidimas pagal šį straipsnį prieštarautų pagrindiniams jos nacionalinės teisės sistemos principams.

3 skirsnis. Procedūros, kuriomis užtikrinamas glaudesnis tarptautinis institucijų bendradarbiavimas saugomų kompiuterinių duomenų atskleidimo tikslu

8 straipsnis. Nurodymų iš kitos Šalies vykdymas operatyvaus abonento informacijos ir srauto duomenų pateikimo tikslu

1. Kiekviena Šalis priima tokius teisės aktus ir kitas priemones, kurių joms gali prireikti siekiant įgalioti savo kompetentingas institucijas išduoti nurodymą, prašyme pateiktiną kitai Šaliai, siekiant priversti prašomosios Šalies teritorijoje esantį paslaugų teikėją pateikti nurodomą ir saugomą to paslaugų teikėjo turimą arba valdomą:

a) abonento informaciją ir

b) srauto duomenis,

kurių reikia Šalies atliekamų konkrečių baudžiamųjų tyrimų arba vykdomo baudžiamojo proceso tikslu.

2. Kiekviena Šalis priima tokius teisės aktus ir kitas priemones, kurių joms gali prireikti pagal 1 dalį prašančiosios Šalies pateiktam nurodymui įvykdyti.

3. Savo prašyme prašančioji Šalis pateikia nurodymą pagal 1 dalį, pagrindžiamąją informaciją ir bet kokius specialius procedūrinius nurodymus prašomajai Šaliai.

a) Nurodyme:

i) nurodoma jį išduodanti institucija ir jo išdavimo data,

ii) pateikiamas pareiškimas, kad nurodymas pateiktas pagal šį Protokolą,

iii) nurodomas (-i) paslaugų teikėjo (-ų), kuriam (-iems) nurodymas turi būti pateiktas, pavadinimas (-ai) ir adresas (-ai),

iv) nurodoma (-os) nusikalstama (-os) veika (-os), kuri (-ios) yra baudžiamojo tyrimo arba proceso dalykas,

v) nurodoma institucija, prašanti informacija arba duomenų, jeigu tai nėra nurodymą išduodanti institucija, ir

vi) pateikiamas išsamus prašomos konkrečios informacija arba duomenų aprašymas;

b) pagrindžiamojoje informacijoje, pateikiamoje siekiant padėti prašančiajai Šaliai įvykdyti nurodymą, kuri neturi būti atskleidžiama paslaugų teikėjui be išankstinio prašančiosios Šalies sutikimo, nurodomi:

i) nacionaliniai teisiniai pagrindai, kuriais institucija įgaliojama išduoti nurodymą,

ii) teisinės nuostatos ir nusikalstamos (-ų) veikos (-ų), dėl kurios (-ių) atliekamas tyrimas arba vykdomas procesas, atveju taikomos sankcijos,

iii) priežastis, kodėl prašančioji Šalis mano, kad paslaugų teikėjas turi arba valdo duomenis,

iv) su tyrimu arba procesų susijusių faktų santrauka,

v) informacijos arba duomenų svarba tyrimui arba procesui,

vi) institucijos arba institucijų, kurios gali pateikti papildomos informacijos, kontaktinė informacija,

vii) informacija apie tai, ar jau paprašyta informaciją arba duomenis išsaugoti, įskaitant išsaugojimo datą ir bet kokį taikytiną nuorodos numerį, ir

viii) informacija apie tai, ar informacijos arba duomenų jau paprašyta taikant kitas priemones ir, jeigu taip, kokiu būdu;

c) prašančioji Šalis gali paprašyti, kad prašomoji Šalis įvykdytų specialius procedūrinius nurodymus.

4. Šalis šio Protokolo pasirašymo metu arba deponuodama savo ratifikavimo, priėmimo arba patvirtinimo dokumentą arba bet kuriuo kitu metu gali pareikšti, kad nurodymams pagal 1 dalį įvykdyti reikia papildomos pagrindžiamosios informacijos.

5. Prašomoji Šalis priima prašymus elektronine forma. Prieš priimant prašymą gali reikėti užtikrinti tinkamą informacijos saugumą ir autentiškumą.

6. a) Prašomoji Šalis nuo 3 ir 4 dalyje nurodytos visos informacijos gavimo dienos deda pagrįstas pastangas, kad prašymas būtų įteiktas per 45 dienas arba greičiau, ir nurodo grąžinti prašomą informaciją arba duomenis ne vėliau nei:

i) po dvidešimties dienų abonento informacijos atveju ir

ii) po 45 dienų srauto duomenų atveju;

b) prašomoji Šalis numato parengtos informacijos arba duomenų perdavimą prašančiajai Šaliai be jokių nepagrįstų vėlavimų.

7. Jeigu prašomoji Šalis negali laikytis nurodymų pagal 3 dalies c punktą prašomu būdu, ji nedelsiant informuoja prašančiąją Šalį ir, jei taikoma, nurodo bet kokias sąlygas, kurioms esant ji galėtų nurodymų laikytis, o po to prašančioji Šalis nustato, ar prašymas vis dėlto turėtų būti įvykdytas.

8. Prašomoji Šalis gali atsisakyti įvykdyti prašymą Konvencijos 25 straipsnio 4 dalyje arba 27 straipsnio 4 dalyje nustatytais pagrindais arba gali nustatyti sąlygas, kurias laiko būtinomis prašymui įvykdyti. Prašomoji Šalis gali atidėti prašymų įvykdymą dėl Konvencijos 27 straipsnio 5 dalyje nustatytų priežasčių. Prašomoji Šalis kuo skubiau praneša prašančiajai Šaliai apie atsisakymą, sąlygas arba atidėjimą. Prašomoji Šalis taip pat praneša prašančiajai Šaliai apie kitas aplinkybes, dėl kurių gali būti smarkiai vėluojama įvykdyti prašymą. Šiam straipsniui taikomas Konvencijos 28 straipsnio 2 dalies b punktas.

9. a) Jeigu prašančioji Šalis negali laikytis sąlygos, kurią prašomoji Šalis nustatė pagal 8 dalį, ji apie tai nedelsiant informuoja prašomąją Šalį. Prašomoji Šalis tada nustato, ar informacija arba medžiaga vis dėlto turėtų būti pateikta.

b) Jeigu prašančioji Šalis sąlygą priima, ji įsipareigoja jos laikytis. Prašomoji Šalis, teikianti informaciją arba medžiagą, kuriai tokia sąlyga taikoma, gali reikalauti, kad prašančioji Šalis dėl tos sąlygos paaiškintų, kaip tokia informacija arba medžiaga naudojama.

10. Kiekviena Šalis šio Protokolo pasirašymo metu arba deponuodama savo ratifikavimo, priėmimo arba patvirtinimo dokumentą praneša Europos Tarybos generaliniam sekretoriui ir atnaujina institucijų, paskirtų:

a) nurodymui pagal šį straipsnį teikti ir

b) nurodymui pagal šį straipsnį gauti, kontaktinę informaciją.

11. Šio Protokolo pasirašymo metu arba deponuodama savo ratifikavimo, priėmimo arba patvirtinimo dokumentą Šalis gali pareikšti reikalaujanti, kad kitų Šalių prašymus pagal šį straipsnį jai teiktų prašančiosios Šalies centrinė institucija arba kita institucija, dėl kurios susijusios Šalys nuspręs tarpusavyje.

12. Europos Tarybos generalinis sekretorius įsteigia ir naujina Šalių pagal 10 dalį paskirtų institucijų registrą. Kiekviena Šalis užtikrina, kad duomenys, kuriuos ji pateikė registrui, visada būtų teisingi.

13. Šio Protokolo pasirašymo metu arba deponuodama savo ratifikavimo, priėmimo arba patvirtinimo dokumentą Šalis gali pasilikti teisę netaikyti šio straipsnio srauto duomenims.

9 straipsnis. Operatyvus saugomų kompiuterinių duomenų atskleidimas skubiu atveju

1. a) Kiekviena Šalis priima tokius teisės aktus ir kitas priemones, kurių gali prireikti, kad skubiu atveju Konvencijos 35 straipsnyje minimam visą parą kasdien veikiančiam tinklui priklausantis ryšio punktas (toliau – ryšio punktas) galėtų perduoti prašymą ryšio punktui kitoje Šalyje, prašančioje skubios pagalbos operatyviai gaunant iš tos šalies teritorijoje esančio paslaugų teikėjo nurodytus saugomus kompiuterinius duomenis, kuriuos tas paslaugų teikėjas turi arba valdo, ir priimti jo prašymą, neteikiant prašymo dėl savitarpio pagalbos;

b) šio Protokolo pasirašymo metu arba deponuodama savo ratifikavimo, priėmimo arba patvirtinimo dokumentą Šalis gali pareikšti, kad ji nevykdys prašymų pagal 1 dalies a punktą, kuriuose prašoma atskleisti tik abonento duomenis.

2. Kiekviena Šalis priima tokius teisės aktus ir kitas priemones, kurių joms gali prireikti, kad pagal 1 dalį:

a) jos institucijos galėtų prašyti duomenų iš jos teritorijoje veikiančio paslaugų teikėjo pagal prašymą, pateiktą pagal 1 dalį,

b) jos teritorijoje veikiantis paslaugų teikėjas galėtų atskleisti savo institucijoms prašomus duomenis, atsakydamas į prašymą, pateiktą pagal 2 dalies a punktą, ir

c) jos institucijos galėtų pateikti prašomus duomenis prašančiajai Šaliai.

3. 1 dalyje minimame prašyme:

a) nurodoma kompetentinga institucija, prašanti duomenų, ir prašymo pateikimo data,

b) pateikiamas pareiškimas, kad prašymas pateiktas pagal šį Protokolą,

c) nurodomas prašomus duomenis turinčio (-ių) arba valdančio (-ių) paslaugų teikėjo (-ų) pavadinimas (-ai) ir adresas (-ai),

d) nurodoma (-os) nusikalstama (-os) veika (-os), kuri (-ios) yra baudžiamojo tyrimo arba proceso dalykas, ir pateikiama nuoroda į Šalies teisines nuostatas ir taikytinas sankcijas,

e) pateikiama pakankamai faktų, siekiant įrodyti, kad yra skubus atvejis, ir paaiškinama, kaip prašomi duomenys su juo susiję,

f) pateikiamas išsamus prašomų duomenų aprašymas,

g) pateikiami bet kokie specialūs procedūriniai nurodymai ir

h) pateikiama bet kokia kita informacija, kuri gali padėti gauti prašomus duomenis.

4. Prašomoji Šalis priima prašymus elektronine forma. Šalis taip pat gali priimti žodžiu perduodamą prašymą ir gali reikalauti patvirtinimo elektronine forma. Prieš priimant prašymą gali reikėti užtikrinti tinkamą informacijos saugumą ir autentiškumą.

5. Šio Protokolo pasirašymo metu arba deponuodama savo ratifikavimo, priėmimo arba patvirtinimo dokumentą Šalis gali pareikšti reikalaujanti, kad įvykdžius prašymą, prašančiosios Šalys pateiktų prašymą ir bet kokią papildomą informaciją jam pagrįsti prašomosios Šalies nurodytu formatu ir kanalu, kurie gali apimti savitarpio pagalbą.

6. Prašomoji Šalis praneša prašančiajai Šaliai apie savo sprendimą dėl labai operatyviai vykdytino prašymo pagal 1 dalį ir, jei taikoma, nurodo bet kokias sąlygas, kuriomis ji pateiktų duomenis, ir bet kokias kitas bendradarbiavimo formas, kurios gali būti prieinamos.

7. a) Jeigu prašančioji Šalis negali laikytis sąlygos, kurią prašomoji Šalis nustatė pagal 6 dalį, ji apie tai nedelsiant informuoja prašomąją Šalį. Prašomoji Šalis tada nustato, ar informacija arba medžiaga vis dėlto turėtų būti pateikta. Jeigu prašančioji Šalis sąlygą priima, ji įsipareigoja jos laikytis;

b) prašomoji Šalis, teikianti informaciją arba medžiagą, kuriai tokia sąlyga taikoma, gali reikalauti, kad prašančioji Šalis dėl tos sąlygos paaiškintų, kaip tokia informacija arba medžiaga naudojama.

4 skirsnis. Procedūros, susijusios su skubia savitarpio pagalba

10 straipsnis. Skubi savitarpio pagalba

1. Kiekviena Šalis gali prašyti labai operatyviai teiktinos savitarpio pagalbos, kai ji mano, kad yra skubus atvejis. Be kito reikalaujamo turinio, prašyme pagal šį straipsnį taip pat pateikiamas faktų, įrodančių, kad yra skubus atvejis, ir to, kaip prašoma pagalba su juo susijusi, aprašymas.

2. Prašomoji Šalis priima tokį prašymą elektronine forma. Prieš priimant prašymą gali reikėti užtikrinti tinkamą informacijos saugumą ir autentiškumą.

3. Prašomoji Šalis gali prašyti, kad būtų labai operatyviai pateikta informacija, kurios reikia prašymui įvertinti. Prašančioji Šalis labai operatyviai pateikia tokią papildomą informaciją.

4. Įsitikinusi, kad skubus atvejis yra ir kad yra įvykdyti kiti savitarpio pagalbos teikimo reikalavimai, prašomoji Šalis labai operatyviai atsako į prašymą.

5. Kiekviena Šalis užtikrina, kad asmuo iš jos centrinės institucijos ar kitų institucijų, atsakančių į savitarpio pagalbos prašymus, būtų visą parą kasdien pasiekiamas atsakymo į prašymą pagal šį straipsnį tikslu.

6. Centrinė institucija arba kitos institucijos, atsakingos už prašančiosios ir prašomosios Šalių tarpusavio pagalbą, gali tarpusavyje nuspręsti, kad prašymo pagal šį straipsnį vykdymo rezultatų dokumentas arba signalinis jo egzempliorius gali būti pateiktas prašančiajai Šaliai kitu nei prašymui naudotu kanalu.

7. Kai prašančioji ir prašomoji Šalys nėra sudariusios vienodais arba abipusiais teisės aktais grindžiamos tarpusavio pagalbos sutarties arba susitarimo, šiam straipsniui taikomas Konvencijos 27 straipsnio 2 dalies b punktas ir 3–8 dalys ir 28 straipsnio 2–4 dalys.

8. Kai tokia sutartis arba susitarimas yra, šis straipsnis papildomas tokios sutarties arba susitarimo nuostatomis, išskyrus atvejus, kai susijusios Šalys tarpusavyje nusprendžia vietoje jų taikyti bet kurias arba visas 7 dalyje nurodytas Konvencijos nuostatas.

9. Kiekviena Šalis šio Protokolo pasirašymo metu arba deponuodama savo ratifikavimo, priėmimo arba patvirtinimo dokumentą gali pareikšti, kad prašymai taip pat gali būti siunčiami tiesiogiai jos teisminėms institucijoms arba Tarptautinės kriminalinės policijos organizacijos (Interpolas) kanalais arba jos visą parą kasdien veikiančiam ryšių punktui, įsteigtam pagal Konvencijos 35 straipsnį. Visais šiais atvejais prašomosios Šalies centrinei institucijai per prašančiosios Šalies centrinę instituciją tuo pačiu metu siunčiama kopija. Kai prašymas siunčiamas tiesiogiai prašomosios Šalies teisminei institucijai ar ta institucija neturi kompetencijos prašymą nagrinėti, ji perduoda prašymą kompetentingai nacionalinei institucijai ir apie tai tiesiogiai informuoja prašančiąją Šalį.

5 skirsnis. Procedūros, susijusios su tarptautiniu bendradarbiavimu nesant taikytinų tarptautinių susitarimų

11 straipsnis. Apklausa per vaizdo konferenciją

1. Prašančioji Šalis gali prašyti, o prašomoji šalis gali leisti, kad liudytojai arba ekspertai būtų apklausti per vaizdo konferenciją. Prašančioji ir prašomoji Šalys pasitaria, siekdamos lengviau išspręsti bet kokius klausimus, kurių gali kilti prašymo vykdymo atžvilgiu, įskaitant, jei taikoma, šiuos klausimus: kuri Šalis pirmininkaus, kurios institucijos ir kurie asmenys dalyvaus, kas prisaikdins liudytoją arba ekspertą, teiks jam įspėjimus arba nurodymus – viena Šalis ar abi Šalys, kaip liudytojas arba ekspertas bus apklausiamas, kaip bus deramai užtikrintos liudytojo arba eksperto teisės, kaip bus vertinami privilegijos arba imuniteto

reikalavimai, kaip bus vertinami prieštaravimai dėl klausimų arba atsakymų ir kas teiks vertimo raštu ir žodžiu bei transkribavimo paslaugas – viena Šalis ar abi Šalys.

2. a) Prašomosios ir prašančiosios Šalių centrinės institucijos tiesiogiai tarpusavyje bendrauja šio straipsnio taikymo tikslais. Prašomoji Šalis gali priimti prašymą elektronine forma. Prieš priimant prašymą gali reikėti užtikrinti tinkamą informacijos saugumą ir autentiškumą;

b) prašomoji Šalis informuoja prašančiąją Šalį apie prašymo nevykdymo arba jo vykdymo vėlavimo priežastis. Šiam straipsniui taikoma Konvencijos 27 straipsnio 8 dalis. Nedarant poveikio jokiai kitai sąlygai, prašomoji Šalis pagal šį straipsnį jam gali taikyti Konvencijos 28 straipsnio 2–4 dalis.

3. Prašomoji Šalis, teikianti pagalbą pagal šį straipsnį, stengiasi užtikrinti asmens, kurio liudijimo arba pareiškimo prašoma, dalyvavimą. Atitinkamais atvejais prašomoji Šalis gali, tiek, kiek leidžiama pagal jos teisę, imtis būtinų priemonių, kad priverstų liudytoją arba ekspertą nustatytu laiku atvykti į nustatytą vietą prašomosios Šalies teritorijoje.

4. Taikomos prašomosios Šalies nurodytos procedūros, susijusios su vaizdo konferencijos vedimu, išskyrus atvejus, kai jos nėra suderinamos su prašomosios Šalies nacionaline teise. Nesuderinamumo atveju arba tuo atveju, kai prašančioji Šalis procedūros nenurodė, prašomoji Šalis taiko procedūrą pagal savo nacionalinę teisę, jeigu prašančioji ir prašomoji Šalys nėra tarpusavyje nustačiusios kitaip.

5. Nedarant poveikio jokiai jurisdikcijai pagal prašančiosios Šalies nacionalinę teisę, jei vykstant vaizdo konferencijai liudytojas arba ekspertas:

a) sąmoningai padaro melagingą pareiškimą, kai prašomoji Šalis pagal savo nacionalinę teisę yra įpareigojusi tokį asmenį liudyti teisingai,

b) atsisako liudyti, kai prašomoji Šalis pagal savo nacionalinę teisę yra įpareigojusi tokį asmenį liudyti, arba

c) įvykdo kitą nusižengimą, kuris pagal prašomosios Šalies nacionalinę teisę yra draudžiamas vykstant tokiam procesui,

asmeniui taikomos sankcijos prašomosios Šalies teritorijoje taip pat, kaip tai būtų daroma, jeigu toks veiksmas būtų įvykdytas vykstant jos nacionaliniam procesui.

6. a) Jeigu prašančioji ir prašomoji Šalys tarpusavyje nenustatė kitaip, prašomoji Šalis padengia visas išlaidas, susijusias su prašymo pagal šį straipsnį vykdymu, išskyrus:

i) eksperto paslaugų mokesčius,

ii) išlaidas, susijusias su vertimo raštu ir žodžiu paslaugomis ir transkribavimo paslaugomis, ir

iii) ypatingo pobūdžio išlaidas;

b) Jeigu vykdant prašymą būtų patirta ypatingo pobūdžio išlaidų, prašančioji ir prašomoji Šalys tarpusavyje pasitaria, siekdamos nustatyti sąlygas, kuriomis prašymas gali būti įvykdytas.

7. Jei prašančioji ir prašomoji Šalys tarpusavyje yra susitarusios:

a) šio straipsnio nuostatos gali būti taikomos vaizdo konferencijų rengimo tikslais;

b) vaizdo konferencijos technologija gali būti taikoma kitais nei 1 dalyje aprašytais tikslais arba klausymams rengti, be kita ko, asmenų arba objektų tapatybės nustatymo tikslais.

8. Kai prašomoji Šalis nusprendžia leisti surengti įtariamojo arba kaltinamojo klausymą, ji gali reikalauti, kad imant iš tokio asmens parodymus arba išklausant jo pareiškimą arba teikiant jam pranešimus arba taikant jam procedūrines priemones būtų taikomos konkrečios sąlygos ir garantijos.

12 straipsnis. Jungtinės tyrimų grupės ir jungtiniai tyrimai

1. Vienos ar kelių Šalių kompetentingos institucijos bendru sutarimu gali įsteigti ir valdyti jungtinę tyrimų grupę savo teritorijose, kad palengvintų baudžiamuosius tyrimus arba baudžiamąjį procesą, kuriems vykstant glaudesnis bendradarbiavimas laikomas ypač naudingu. Kompetentingas institucijas nustato atitinkamos susijusios Šalys.

2. Procedūros ir sąlygos, taikomos jungtinių tyrimų grupių veiklai, pvz., jų konkretūs tikslai, sudėtis, funkcijos, veiklos trukmė ir bet kokie pratęsimo laikotarpiai, vieta, organizacija, informacijos arba įrodymų rinkimo, perdavimo ir naudojimo sąlygos, konfidencialumo sąlygos, sąlygos, taikomos įtraukiant Šalies dalyvaujančiąsias institucijas į kitos Šalies teritorijoje vykstančią tiriamąją veiklą, nustatomos tų kompetentingų institucijų susitarimu.

3. Šio Protokolo pasirašymo metu arba deponuodama savo ratifikavimo, priėmimo arba patvirtinimo dokumentą Šalis gali pareikšti, kad jos centrinė institucija turi būti susitarimą, kuriuo grupė įsteigiama, pasirašiusi šalis arba turi kitaip jame dalyvauti.

4. Tos kompetentingos ir dalyvaujančiosios institucijos bendrauja tiesiogiai, išskyrus tai, kad Šalys gali tarpusavyje nustatyti kitus tinkamus komunikacijos kanalus tais atvejais, kai dėl išskirtinių aplinkybių reikia daugiau centrinio koordinavimo.

5. Kai vienos iš susijusių Šalių teritorijoje reikia imtis tyrimo priemonių, tos Šalies dalyvaujančiosios institucijos gali prašyti, kad jų pačių institucijos imtųsi tų priemonių kitoms Šalims nepateikus prašymo dėl savitarpio pagalbos. Tas priemones tos Šalies institucijos įgyvendina jos teritorijoje laikydamosi pagal nacionalinę teisę nacionaliniam tyrimui taikomų sąlygų.

6. Vienos Šalies dalyvaujančiųjų institucijų kitų susijusių Šalių dalyvaujančiosioms institucijoms pateiktos informacijos arba įrodymų naudojimas gali būti uždraustas arba apribotas 1 ir 2 dalyse aprašytame susitarime nustatytu būdu. Jeigu tame susitarime nėra nustatytos naudojimo uždraudimo arba apribojimo sąlygos, Šalys gali naudoti pateiktą informaciją ir įrodymus:

a) tikslais, dėl kurių susitarimas buvo sudarytas,

b) siekdamos nustatyti kitas nusikalstamas veikas nei tos, dėl kurių susitarimas buvo sudarytas, dėl jų atlikti tyrimą ir vykdyti baudžiamąjį persekiojimą, prieš tai gavus informaciją arba įrodymus teikiančių institucijų sutikimą. Tačiau sutikimo nereikia, kai pagal informaciją arba įrodymus naudojančios Šalies pagrindinius teisinius principus reikalaujama, kad ji atskleistų informaciją arba įrodymus tam, kad vykstant baudžiamajam procesui būtų apsaugotos kaltinamojo teisės. Tokiu atveju tos institucijos be jokio nepagrįsto vėlavimo praneša apie tai informaciją arba įrodymus pateikusioms institucijoms arba

c) siekdamos užkirsti kelią skubiam atvejui. Tokiu atveju informaciją arba įrodymus gavusios dalyvaujančiosios institucijos be jokio nepagrįsto vėlavimo praneša apie tai informaciją arba įrodymus pateikusioms dalyvaujančiosioms institucijoms, jeigu tarpusavyje nėra nustatyta kitaip.

7. Nesant susitarimo, apibūdinto 1 ir 2 dalyse, jungtinis tyrimas gali būti atliktas pagal kiekvienu konkrečiu atveju tarpusavyje sutartas sąlygas. Ši dalis taikoma neatsižvelgiant į tai, ar tarp susijusių Šalių yra vienodais arba abipusiais teisės aktais grindžiama savitarpio pagalbos sutartis arba susitarimas, ar tokios sutarties arba susitarimo nėra.

III skyrius. Sąlygos ir garantijos

13 straipsnis. Sąlygos ir garantijos

Pagal Konvencijos 15 straipsnį kiekviena Šalis užtikrina, kad šiame Protokole numatytų įgaliojimų ir procedūrų nustatymas, vykdymas ir taikymas priklausytų nuo sąlygų ir garantijų, numatytų nacionalinėje teisėje, kuriomis suteikiama tinkama žmogaus teisių ir laisvių apsauga.

14 straipsnis. Asmens duomenų apsauga

1. Taikymo sritis

a) Išskyrus atvejus, kai 1 dalies b ir c punktuose nustatoma kitaip, kiekviena Šalis tvarko asmens duomenis, kuriuos gauna pagal šį Protokolą, laikydamasi šio straipsnio 2–15 dalių;

b) Jeigu asmens duomenų gavimo pagal šį Protokolą metu ir perduodančioji Šalis, ir gaunančioji Šalis yra abipusiai saistomos tarptautinio susitarimo, kuriuo tarp tų Šalių nustatoma visapusiška asmens duomenų apsaugos sistema, kuri yra taikoma asmens duomenų perdavimui nusikalstamų veikų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir baudžiamojo persekiojimo dėl jų tikslu ir kuria nustatoma, kad asmens duomenys tvarkomi pagal tą susitarimą laikantis susijusių Šalių duomenų apsaugos teisės aktų reikalavimų, į tokio susitarimo taikymo sritį patenkančių priemonių atveju pagal Protokolą gautiems asmens duomenims vietoj 2–15 dalių taikomos tokio susitarimo sąlygos, jeigu susijusios Šalys nėra tarpusavyje susitarusios kitaip;

c) jeigu perduodančioji ir gaunančioji Šalys nėra abipusiai saistomos 1 dalies b punkte aprašyto susitarimo, jos gali tarpusavyje nustatyti, kad asmens duomenys gali būti perduodami pagal šį Protokolą ne pagal 2–15 dalis, o pagal kitus susijusių Šalių tarpusavio susitarimus arba sutartis;

d) Kiekviena Šalis laiko, kad asmens duomenų tvarkymas pagal 1 dalies a ir b punktus atitinka jos teisinės asmens duomenų apsaugos sistemos, taikomos tarptautiniam asmens duomenų perdavimui, reikalavimus ir jokio papildomo leidimo perduoti duomenis pagal tą teisinę sistemą nereikia. Šalis gali atsisakyti perduoti duomenis arba neleisti jų perduoti kitai Šaliai pagal šį Protokolą dėl duomenų apsaugos priežasčių tik pagal 15 straipsnyje nustatytas sąlygas, kai taikomas 1 dalies a punktas, arba pagal 1 dalies b arba c punkte minimo susitarimo arba sutarties sąlygas, kai taikomas vienas iš tų punktų;

e) Jokia šio straipsnio nuostata Šaliai nedraudžiama taikyti griežtesnes apsaugos garantijas jos pačios institucijų vykdomam pagal šį Protokolą gautų asmens duomenų tvarkymui.

2. Paskirtis ir naudojimas

a) Asmens duomenis gavusi Šalis tvarko juos 2 straipsnyje aprašytais tikslais. Ji toliau netvarko asmens duomenų nesuderinamu tikslu ir toliau netvarko duomenų, kai to daryti neleidžiama pagal jos nacionalinę teisinę sistemą. Šis straipsnis nedaro poveikio

perduodančiosios Šalies galimybei konkrečiu atveju taikyti papildomas sąlygas pagal šį Protokolą, tačiau tokios sąlygos neapima bendrųjų duomenų apsaugos sąlygų;

b) gaunančioji Šalis užtikrina pagal savo nacionalinę teisinę sistemą, kad prašomi ir tvarkomi asmens duomenys būtų tinkami ir nebūtų pertekliniai atsižvelgiant į tokio tvarkymo tikslus.

3. Kokybė ir vientisumas

Kiekviena Šalis imasi pagrįstų priemonių užtikrinti, kad būtų išlaikytas toks asmens duomenų tikslumas ir išsamumas ir kad jie būtų tokio naujumo, kurie yra būtini ir tinkami teisėtam asmens duomenų tvarkymui, atsižvelgiant į tikslus, dėl kurių jie tvarkomi.

4. Neskelbtini duomenys

Šalis gali tvarkyti asmens duomenis atskleisdama asmens rasinę arba etninę kilmę, politines pažiūras, religinį arba kitokį tikėjimą arba narystę profesinėje sąjungoje, genetinius duomenis, biometrinius duomenis, laikomus neskelbtinais, atsižvelgiant į susijusią riziką, arba asmens duomenis, susijusius su asmens sveikata arba lytiniu gyvenimu, tik taikydama atitinkamas apsaugos garantijas, kuriomis užkertamas kelias nepateisinamo žalingo tokių duomenų naudojimo poveikio, visų pirma neteisėtos diskriminacijos, rizikai.

5. Saugojimo laikotarpiai

Kiekviena Šalis saugo asmens duomenis tik tiek, kiek būtina ir tinkama, atsižvelgiant į duomenų tvarkymo pagal 2 dalį tikslus. Kad galėtų laikytis šios prievolės, Šalis numato savo nacionalinėje teisinėje sistemoje konkrečius saugojimo laikotarpius arba periodinę poreikio toliau saugoti duomenis peržiūrą.

6. Automatizuoti sprendimai

Sprendimai, kuriais daromas didelis neigiamas poveikis atitinkamų asmens, su kuriuo asmens duomenys susiję, interesų atžvilgiu, negali būti grindžiami vien automatizuotu asmens duomenų tvarkymu, išskyrus atvejus, kai tai leidžiama pagal nacionalinę teisę ir taikant tinkamas apsaugos garantijas, įskaitant žmogaus įsikišimo galimybę.

7. Duomenų saugumas ir saugumo incidentai

a) Kiekviena Šalis užtikrina, kad būtų įdiegtos tinkamos technologinės, fizinės ir organizacinės priemonės asmens duomenims apsaugoti, visų pirma nuo jų praradimo arba atsitiktinės arba neteisėtos prieigos prie jų, jų atskleidimo, pakeitimo arba sunaikinimo (saugumo incidento);

b) nustačiusi, kad įvyko saugumo incidentas, kurio atveju kyla didelis fizinės arba nefizinės žalos asmenims arba kitai Šaliai pavojus, gaunančioji Šalis nedelsiant įvertina tokios žalos tikimybę ir mastą ir nedelsiant imasi tinkamų veiksmų tokiai žalai sumažinti. Tokie veiksmai apima pranešimą perduodančiajai institucijai arba, II skyriaus 2 skirsnio taikymo tikslais, pagal 7 dalies c punktą paskirtai institucijai arba institucijoms. Vis dėlto pranešimas gali apimti tinkamus apribojimus, kalbant apie tolesnį pranešimo perdavimą; tokio pranešimo siuntimas gali būti atidėtas arba pranešimas gali būti nesiunčiamas, kai jis gali kelti pavojų nacionaliniam saugumui, arba jo siuntimas gali būti atidėtas, kai jis gali kelti pavojų viešojo saugumo apsaugos priemonėms. Tokie veiksmai taip pat apima pranešimą susijusiam asmeniui, nebent Šalis ėmėsi tinkamų priemonių, kad didelio pavojaus daugiau nebūtų. Pranešimo asmeniui siuntimas gali būti atidėtas arba pranešimas jam gali būti nesiunčiamas

laikantis sąlygų, nustatytų 12 dalies a punkto i papunktyje. Šalis, kuriai nusiųstas pranešimas, gali prašyti konsultacijų ir papildomos informacijos apie incidentą ir atsaką į jį;

c) Kiekviena Šalis šio Protokolo pasirašymo metu arba deponuodama savo ratifikavimo, priėmimo arba patvirtinimo dokumentą praneša Europos Tarybos generaliniam sekretoriui apie instituciją arba institucijas, kurioms pagal 7 dalies b punktą turi būti siunčiamas pranešimas II skyriaus 2 skirsnio taikymo tikslais; pateikta informacija gali būti vėliau keičiama.

8. Įrašų saugojimas

Kiekviena Šalis saugo įrašus arba turi atitinkamas priemones parodyti, kaip konkrečiu atveju asmens duomenys yra pasiekiami, naudojami ir atskleidžiami.

9. Tolesnis dalijimasis Šalies teritorijoje

a) Kai Šalies institucija teikia pradžioje pagal Protokolą gautus asmens duomenis kitai tos Šalies institucijai, ta kita institucija tvarko juos pagal šį straipsnį, laikydamasi 9 dalies b punkto;

b) nepaisant 9 dalies a punkto, Šalis, padariusi išlygą pagal 17 straipsnį, gali teikti duomenis, kuriuos ji gavo, į jos sudėtį įeinančioms valstybėms arba panašiems teritoriniams subjektams, jeigu Šalis yra įdiegusi ir taiko priemones, kuriomis siekiama užtikrinti, kad gaunančiosios institucijos ir toliau veiksmingai saugotų duomenis, užtikrindamos panašų į šiuo straipsniu užtikrinamą duomenų apsaugos lygį;

c) tuo atveju, kai yra požymių, kad ši dalis yra netinkamai taikoma, perduodančioji Šalis gali prašyti konsultacijų ir atitinkamos informacijos apie tuos požymius.

10. Tolesnis perdavimas kitai valstybei arba tarptautinei organizacijai

a) Gaunančioji Šalis gali perduoti asmens duomenis kitai valstybei arba tarptautinei organizacijai tik iš anksto gavusi perduodančiosios institucijos leidimą arba II skyriaus 2 skirsnio taikymo tikslais pagal 10 dalies b punktą paskirtai institucijai arba institucijoms;

b) kiekviena Šalis šio Protokolo pasirašymo metu arba deponuodama savo ratifikavimo, priėmimo arba patvirtinimo dokumentą praneša Europos Tarybos generaliniam sekretoriui apie instituciją arba institucijas, kurioms turi būti suteikiamas leidimas II skyriaus 2 skirsnio taikymo tikslais; pateikta informacija gali būti vėliau keičiama.

11. Skaidrumas ir informavimas

a) Kiekviena Šalis skelbdama bendrus pranešimus arba asmeniškai informuoja asmenį, kurio asmens duomenys buvo surinkti, apie:

i) teisinį duomenų tvarkymo pagrindą ir tvarkymo tikslą (-us),

ii) bet kokius saugojimo arba peržiūros laikotarpius pagal 5 dalį, jei taikoma,

iii) gavėjus, kuriems tokie duomenys atskleidžiami, arba tokių gavėjų kategorijas ir

iv) galimybę susipažinti su duomenimis, jų ištaisymą ir prieinamas teisių gynimo priemones;

b) asmens informavimo reikalavimui Šalis gali taikyti pagrįstus apribojimus pagal savo nacionalinę teisinę sistemą, laikydamasi sąlygų, nustatytų 12 dalies a punkto i papunktyje;

c) jei pagal perduodančiosios Šalies nacionalinę teisinę sistemą reikalaujama asmeniškai informuoti asmenį, kurio duomenys buvo pateikti kitai Šaliai, perduodančioji Šalis imasi priemonių, kad perduodant duomenis kita Šalis būtų informuota apie šį reikalavimą ir tinkamą kontaktinę informaciją. Asmuo asmeniškai neinformuojamas, jeigu kita Šalis paprašė, kad

informacija apie duomenų teikimą būtų konfidenciali tais atvejais, kai taikomos 12 dalies a punkto i papunktyje minimos sąlygos dėl apribojimų. Kai šie apribojimai nebėra taikomi ir asmuo gali būti asmeniškai informuotas, kita Šalis imasi priemonių, kad perduodančioji Šalis būtų informuota. Jeigu perduodančioji Šalis dar nėra informuota, ji turi teisę pateikti užklausas gaunančiajai Šaliai, kuri informuos perduodančiąją Šalį apie tai, ar apribojimas turi būti išlaikytas.

12. Galimybė susipažinti su asmens duomenimis ir juos ištaisyti

a) Kiekviena Šalis užtikrina, kad kiekvienas asmuo, kurio duomenys buvo gauti pagal šį Protokolą, turėtų teisę jų prašyti ir juos gauti pagal procesus, nustatytus jos nacionalinėje teisinėje sistemoje, be jokio nepagrįsto vėlavimo:

i) popierinę arba elektroninę su tuo asmeniu susijusių saugomų dokumentų, kuriuose yra jo asmens duomenys, kopiją ir turimą informaciją, kurioje nurodomas teisinis duomenų tvarkymo pagrindas ir duomenų tvarkymo tikslai, saugojimo laikotarpiai ir duomenų gavėjai arba jų kategorijos (prieiga prie duomenų), taip pat informacija apie prieinamas teisių gynimo galimybes, jeigu tai prieigai konkrečiu atveju gali būti taikomi pagal Šalies nacionalinę teisinę sistemą leidžiami proporcingi apribojimai, kurių reikia sprendimo priėmimo metu siekiant apsaugoti kitų teises ir laisves arba svarbius bendro viešojo intereso tikslus ir kuriais deramai atsižvelgiama į teisėtus susijusių asmenų interesus;

ii) galimybę ištaisyti asmens duomenis, jeigu jie yra netikslūs arba buvo netinkamai tvarkomi; asmens duomenų ištaisymas apima, jei tinkama ir pagrįsta, atsižvelgiant į asmens duomenų ištaisymo priežastis ir konkrečias duomenų tvarkymo aplinkybes, duomenų taisymą, papildymą, ištrynimą arba nuasmeninimą, tvarkymo apribojimą arba sustabdymą;

b) jeigu galimybė susipažinti su duomenimis ir juos ištaisyti nesuteikiama arba apribojama, Šalis be jokio nepagrįsto vėlavimo rašytine forma, kuri gali būti pateikta elektroniniu būdu, pateikia asmeniui atsakymą, kuriuo jis informuojamas apie atsisakymą suteikti minėtą galimybę arba apie jos apribojimą. Atsakyme nurodomos tokio atsisakymo arba apribojimo priežastys ir pateikiama informacija apie prieinamas teisių gynimo galimybes. Visos išlaidos, patiriamos siekiant gauti galimybę susipažinti su asmens duomenimis, turėtų apsiriboti tuo, kas yra pagrįsta ir proporcinga.

13. Teisminės ir neteisminės teisių gynimo priemonės

Kiekviena Šalis turi veiksmingas teismines ir neteismines teisių gynimo priemones, kuriomis suteikiama galimybė ištaisyti šio straipsnio pažeidimus.

14. Priežiūra

Kiekviena Šalis turi vieną arba kelias institucijas, kurios atskirai arba bendrai vykdo nepriklausomos ir veiksmingos priežiūros funkcijas ir įgaliojimus, susijusius su šiame straipsnyje nustatytomis priemonėmis. Šių atskirai arba bendrai veikiančių institucijų funkcijos ir įgaliojimai apima įgaliojimus atlikti tyrimus, įgaliojimus imtis veiksmų atsakant į skundus ir galimybę imtis taisomųjų veiksmų.

15. Konsultacijos ir duomenų perdavimo sustabdymas

Šalis gali sustabdyti asmens duomenų perdavimą kitai Šaliai, jeigu ji turi esminių įrodymų, kad kita Šalis nuolat arba iš esmės pažeidžia šio straipsnio sąlygas arba kad esminis pažeidimas yra neišvengiamas. Ji nesustabdo perdavimo prieš tai apie tai nepranešusi ir iki to laiko, kol baigsis pagrįstas susijusių Šalių konsultacijų laikotarpis Šalims nepasiekus sprendimo. Vis dėlto Šalis gali laikinai sustabdyti duomenų perdavimą nuolatinio arba esminio pažeidimo, kuris kelia didelį ir neišvengiamą pavojų fizinio asmens gyvybei arba saugumui arba daro didelę žalą jo reputacijai arba didelę piniginę žalą, atveju, o tokiomis

aplinkybėmis ji nedelsdama apie tai praneša kitai Šaliai ir pradeda su ja konsultacijas. Jeigu pasikonsultavus sprendimas nepasiekiamas, kita Šalis gali abipusiškai sustabdyti duomenų perdavimą, jeigu ji turi esminių įrodymų, kad duomenų perdavimą stabdančios Šalies sprendimas prieštarauja šios dalies sąlygoms. Perdavimą stabdanti Šalis panaikina sustabdymą, kai pažeidimas, kuriuo jis pagrindžiamas, yra ištaisomas; tuo metu panaikinamas bet koks abipusis sustabdymas. Visi iki sustabdymo perduoti asmens duomenys ir toliau naudojami laikantis Protokolo.

IV SKYRIUS. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

15 straipsnis. Šio Protokolo galiojimas

1. a) Šiam Protokolui taikoma Konvencijos 39 straipsnio 2 dalis;

b) kalbant apie Šalis, kurios yra Europos Sąjungos valstybės narės, savo tarpusavio santykių srityje tos Šalys gali taikyti Europos Sąjungos teisę, kuria reglamentuojami šiame Protokole aptariami klausimai;

c) 1 dalies b punktas nedaro poveikio visam šio Protokolo taikymui tarp Šalių, kurios yra Europos Sąjungos valstybės narės, ir kitų Šalių.

2. Šiam Protokolui taikoma Konvencijos 39 straipsnio 3 dalis.

16 straipsnis. Pasirašymas ir įsigaliojimas

1. Šis Protokolas pateikiamas pasirašyti Konvencijos šalims, kurios gali pareikšti savo sutikimą įsipareigoti pagal jį:

a) pasirašydamos jį be išlygos dėl ratifikavimo, priėmimo ar patvirtinimo arba

b) pasirašydamos dėl ratifikavimo, priėmimo ar patvirtinimo, o paskui jį ratifikuodamos, priimdamos ar patvirtindamos.

2. Ratifikavimo, priėmimo arba patvirtinimo dokumentai deponuojami Europos Tarybos generaliniam sekretoriui.

3. Šis Protokolas įsigalioja pirmą kito mėnesio dieną praėjus trims mėnesiams nuo tos dienos, kai penkios Konvencijos šalys pagal šio straipsnio 1 ir 2 dalis pareiškė sutikimą įsipareigoti pagal šį Protokolą.

4. Bet kokios Konvenciją pasirašiusios Šalies, vėliau pareiškusios savo sutikimą įsipareigoti pagal Protokolą, atžvilgiu Protokolas įsigalioja kito mėnesio pirmą dieną praėjus trims mėnesiams nuo tos dienos, kai Šalis pagal šio straipsnio 1 ir 2 dalis pareiškė savo sutikimą įsipareigoti pagal šį Protokolą.

17 straipsnis. Federalinė sąlyga

1. Federalinė valstybė gali pasilikti teisę prisiimti pagal šį Protokolą įsipareigojimus, suderinamus su jos pagrindiniais principais, kuriais reglamentuojami jos centrinės valdžios ir į jos sudėtį įeinančių valstybių arba kitų panašių teritorinių subjektų tarpusavio santykiai, jeigu:

a) Protokolas taikomas federalinės valstybės centrinei valdžiai,

b) tokia pasiliekama teisė nedaro neigiamo poveikio įsipareigojimams numatyti kitų Šalių prašomą bendradarbiavimą pagal II skyriaus nuostatas ir

c) 13 straipsnio nuostatos taikomos į federalinės valstybės sudėtį įeinančioms valstybėms arba kitiems panašiems teritoriniams subjektams.

2. Kita Šalis gali neleisti jos teritorijoje veikiančioms institucijoms, paslaugų teikėjams arba subjektams bendradarbiauti atsakant į prašymą arba nurodymą, kurį tiesiogiai pateikė į pagal 1 dalį teisę pasilikusios federalinės valstybės sudėtį įeinanti valstybė arba kitas panašus teritorinis subjektas, nebent ta federalinė valstybė praneša Europos Tarybos generaliniam sekretoriui, kad į jos sudėtį įeinanti valstybė arba kitas panašus teritorinis subjektas taiko tai federalinei valstybei taikytinas prievoles pagal šį Protokolą. Europos Tarybos generalinis sekretorius įsteigia ir atnaujina tokių pranešimų registrą.

3. Kita Šalis netrukdo jos teritorijoje veikiančioms institucijoms, paslaugų teikėjams arba subjektams bendradarbiauti su į jos sudėtį įeinančia valstybe arba kitu panašiu teritoriniu subjektu remiantis pagal 1 dalį išsaugota teise, jeigu prašymas arba nurodymas buvo pateiktas per centrinės valdžios instituciją arba dalyvaujant centrinės valdžios institucijai pagal 12 straipsnį yra sudarytas susitarimas dėl jungtinės tyrimų grupės. Tokiais atvejais centrinės valdžios institucija numato pagal Protokolą taikytinų prievolių vykdymą, jeigu į federalinės valstybės sudėtį įeinančioms valstybėms arba panašiems teritoriniams subjektams pateiktų asmens duomenų apsaugos atžvilgiu taikomos tik 14 straipsnio 9 dalies sąlygos arba, kai taikoma, 14 straipsnio 1 dalies b arba c punkte apibūdinto susitarimo arba sutarties sąlygos.

4. Kalbant apie šio Protokolo nuostatas, kurių taikymas priklauso kiekvienos į federacinės valstybės sudėtį įeinančios valstybės arba kito panašaus teritorinio subjekto, kuris pagal konstitucinę federacijos sistemą neprivalo imtis teisėkūros priemonių, jurisdikcijai, centrinė valdžia informuoja tokių valstybių kompetentingas institucijas apie minėtas nuostatas, pareikšdama savo palankią nuomonę ir paragindama jas imtis tinkamų veiksmų, kad tos nuostatos būtų įgyvendintos.

18 straipsnis. Teritorinis taikymas

1. Šis Protokolas taikomas teritorijai arba teritorijoms, nurodytoms Šalies pagal Konvencijos 38 straipsnio 1 arba 2 dalį padarytame pareiškime, jeigu toks pareiškimas nėra atšauktas pagal 38 straipsnio 3 dalį.

2. Šio Protokolo pasirašymo metu arba deponuodama savo ratifikavimo, priėmimo arba patvirtinimo dokumentą Šalis gali pareikšti, kad šis Protokolas netaikomas vienai ar kelioms teritorijoms, nurodytoms Šalies pareiškime, padarytame pagal Konvencijos 38 straipsnio 1 ir (arba) 2 dalis.

3. Pagal šio straipsnio 2 dalį padarytas pareiškimas bet kurios iš jame nurodytų teritorijų atžvilgiu gali būti atšauktas Europos Tarybos generaliniam sekretoriui adresuotu pranešimu. Atšaukimas įsigalioja pirmą kito mėnesio dieną praėjus trims mėnesiams nuo tos dienos, kurią Generalinis sekretorius gauna tokį pranešimą.

19 straipsnis. Išlygos ir pareiškimai

1. Bet kuri Konvencijos šalis šio Protokolo pasirašymo metu arba deponuodama savo ratifikavimo, priėmimo arba patvirtinimo dokumentą gali Europos Tarybos generaliniam sekretoriui adresuotu rašytiniu pranešimu pareikšti, kad naudojasi šio Protokolo 7 straipsnio

9 dalies a ir b punktuose, 8 straipsnio 13 dalyje ir 17 straipsnyje numatyta išlyga arba išlygomis. Jokios kitos išlygos negalimos.

2. Bet kuri Konvencijos šalis šio Protokolo pasirašymo metu arba deponuodama savo ratifikavimo, priėmimo arba patvirtinimo dokumentą gali Europos Tarybos generaliniam sekretoriui adresuotu rašytiniu pranešimu padaryti pareiškimą arba pareiškimus, nustatytus šio Protokolo 7 straipsnio 2 dalies b punkte ir 8 dalyje, 8 straipsnio 11 dalyje, 9 straipsnio 1 dalies b punkte ir 5 dalyje, 10 straipsnio 9 dalyje, 12 straipsnio 3 dalyje ir 18 straipsnio 2 dalyje.

3. Bet kuri Konvencijos šalis Europos Tarybos generaliniam sekretoriui adresuotu rašytiniu pranešimu teikia bet kokį (-ius) pareiškimą (-us), pranešimus ir informaciją, nustatytus šio Protokolo 7 straipsnio 5 dalies a ir e punktuose, 8 straipsnio 4 dalyje ir 10 dalies a ir b punktuose, 14 straipsnio 7 dalies c punkte ir 10 dalies b punkte ir 17 straipsnio 2 dalyje, laikydamasi šiame Protokole nustatytų sąlygų.

20 straipsnis. Išlygų statusas ir atšaukimas

1. Kai tik leidžia aplinkybės, Šalis, padariusi išlygą pagal 19 straipsnio 1 dalį, visai arba iš dalies ją atšaukia. Toks atšaukimas įsigalioja nuo tos dienos, kai Europos Tarybos generalinis sekretorius gauna jam adresuotą pranešimą. Jei pranešime nurodoma, kad išlygos taikymo atšaukimas įsigalioja pareiškime nurodytą dieną ir jei ta diena yra vėlesnė už dieną, kurią generalinis sekretorius gauna pranešimą, atšaukimas įsigalioja tą vėlesniąją dieną.

2. Europos Tarybos generalinis sekretorius gali periodiškai klausti Šalių, pagal 19 straipsnio 1 dalį padariusių vieną ar daugiau išlygų, apie galimybę tokią išlygą arba išlygas atšaukti.

21 straipsnis. Pakeitimai

1. Šio Protokolo pakeitimus gali pasiūlyti bet kuri šio Protokolo šalis ir apie juos Europos Tarybos generalinis sekretorius praneša Europos Tarybos valstybėms narėms ir Konvencijos šalims bei signatarėms, taip pat bet kuriai valstybei, kuri buvo pakviesta prisijungti prie Konvencijos.

2. Apie bet kurį Šalies pasiūlytą pakeitimą pranešama Europos nusikalstamumo problemų komitetui (CDPC), kuris pateikia savo nuomonę dėl pasiūlyto pakeitimo Ministrų Komitetui.

3. Ministrų Komitetas apsvarsto pasiūlytą pakeitimą ir CDPC pateiktą nuomonę ir po konsultacijų su Konvencijos šalimis gali pakeitimą priimti.

4. Visų pakeitimų, kuriuos Ministrų Komitetas priima pagal šio straipsnio 3 dalį, tekstas siunčiamas šio Protokolo Šalims, kad šios jiems pritartų.

5. Visi pagal šio straipsnio 3 dalį priimti pakeitimai įsigalioja trisdešimtą dieną po to, kai visos šio Protokolo šalys praneša generaliniam sekretoriui apie savo pritarimą jiems.

22 straipsnis. Ginčų sprendimas

Šiam Protokolui taikomas Konvencijos 45 straipsnis.

23 straipsnis. Konsultacijos su šalimis ir įgyvendinimo vertinimas

1. Šiam Protokolui taikomas Konvencijos 46 straipsnis.

2. Šalys periodiškai atlieka šio Protokolo nuostatų veiksmingo taikymo ir įgyvendinimo vertinimą. *Mutatis mutandis* taikomas 2020 m. spalio 16 d. peržiūrėtų Konvencijos dėl elektroninių nusikaltimų komiteto Darbo tvarkos taisyklių 2 straipsnis. Šalys pradžioje peržiūri ir gali bendru sutarimu iš dalies pakeisti tame straipsnyje nustatytas procedūras, nes jos pradedamos taikyti šiam Protokolui praėjus penkeriems metams nuo šio Protokolo įsigaliojimo.

3. 14 straipsnio peržiūra pradedama, kai dešimt Konvencijos šalių pareiškia savo sutikimą įsipareigoti pagal šį Protokolą.

24 straipsnis. Denonsavimas

1. Bet kuri Šalis Europos Tarybos generaliniam sekretoriui adresuotu pranešimu bet kuriuo metu gali denonsuoti šį Protokolą.

2. Toks denonsavimas įsigalioja kito mėnesio pirmą dieną praėjus trims mėnesiams nuo tos dienos, kai generalinis sekretorius gauna pranešimą.

3. Denonsuodama Konvenciją šio Protokolo šalis denonsuoja šį Protokolą.

4. Informacija arba įrodymai, perduoti iki denonsavimo įsigaliojimo dienos, toliau naudojami laikantis šio Protokolo.

25 straipsnis. Pranešimas

Europos Tarybos generalinis sekretorius Europos Tarybos valstybėms narėms, Konvencijos šalims ir signatarėms ir visoms valstybėms, pakviestoms prie Konvencijos prisijungti, praneša apie:

a) kiekvieną pasirašymą;

b) kiekvieną ratifikavimo, priėmimo arba patvirtinimo dokumento deponavimą;

c) kiekvieną šio Protokolo įsigaliojimo pagal jo 16 straipsnio 3 ir 4 dalis datą;

d) kiekvieną pagal 19 straipsnį padarytą pareiškimą arba išlygą arba išlygų atšaukimą pagal 20 straipsnį;

e) bet kokį kitą veiksmą, pranešimą ar informaciją, susijusius su šiuo Protokolu.

Tai paliudydami, toliau nurodyti tinkamai įgalioti asmenys pasirašė šį Protokolą.

Priimta [VIETA] [DATA] anglų ir prancūzų kalbomis vienu egzemplioriumi, kuris deponuojamas Europos Tarybos archyvuose. Abu tekstai yra autentiški. Europos Tarybos generalinis sekretorius patvirtintas kopijas siunčia kiekvienai Europos Tarybos valstybei narei, Konvencijos šalims ir ją pasirašiusioms šalims ir kiekvienai prie šios Konvencijos prisijungti pakviestai valstybei.